

BAGAGES DE CABINE / CABIN BAGGAGE

LISTE DES OBJETS INTERDITS / LIST OF PROHIBITED ARTICLES

Sans préjudice aux règles de sécurité applicables, les passagers ne sont pas autorisés à transporter les objets suivants dans des zones de sécurité et à bord d'un avion:

Without prejudice to applicable safety rules, passengers are not permitted to carry the following articles into security restricted areas and on board an aircraft:

A



Armes à feu, armes à feu et autres dispositifs qui déchargent des projectiles

Guns, firearms

and other devices that discharge projectiles

- Pistolets, revolvers, fusils, fusils de chasse, pistolets et répliques pouvant être confondus avec de véritables armes
- Pistolets à air comprimé et à CO2, pistolets à pellets, composants des armes à feu, arcs croisés et flèches
- Fusées et pistolets de démarrage, harpons, lances, lance-pierres et catapultes

- Pistols, revolvers, rifles, shotguns, toy guns and replicas capable of being mistaken for real weapons
- Compressed air and CO2 guns, Pellet guns, component parts of fire arms, cross bows and arrows
- Signal flare and starter pistols, harpoon and spear guns, slingshots and catapults

B



Appareils neutralisants

Stunning devices

- Pistolets paralysants, matraques, masse, gaz lacrymogène, pistolets paralysants
- Autres gaz et aérosols tels que les répulsifs pour animaux, le capsicum et les pulvérisations d'acide
- Stunners et tueurs d'animaux

- Stun guns, stun batons, mace, tear gas, tasers
- Other disabling and incapacitating gases and sprays like animal repellent, capsicum and acid sprays
- Animal stunners and animal killers

C



Objets pointus

Objects with a sharp point or sharp edge

- Pics à glace et haches, couteaux à lames de plus de 6 cm
- Lames de rasoir, équipement d'arts martiaux
- Coupe-boîtes, hachettes, fendoirs
- Ciseaux à lames de plus de 6 cm mesurés à partir du point d'appui
- Pistolets et pistolets
- Épées et sabres

- Ice picks and axes, knives with blades of more than 6 cm
- Razor blades, Martial arts equipment
- Box cutters, hatchets, cleavers
- Scissors with blades of more than 6 cm as measured from the fulcrum
- Bolt and nail guns
- Swords and sabres

D



Outils de travail

Workmen's tools

- Crowbars, perceuses et scies, y compris les outils électriques portables sans fil
- Blowtorches, outils avec une lame ou une tige de plus de 6 cm

- Crowbars, Drills and Saws including cordless portable power tools
- Blowtorches, tools with a blade or shaft of more than 6 cm

E



Objets contondants

Blunt instruments

- Objets pouvant être utilisés pour causer des blessures
- Bâtes de baseball et softball
- Clubs et matraques, clubs de billard, blackjacks
- Bâtons de nuit, équipement d'arts martiaux

- Objects capable of being used to cause injury
- Baseball and softball bats
- Clubs and batons, billy clubs, blackjacks
- Night sticks, Martial arts equipment

F



Explosifs et substances incendiaires

Explosives and incendiary substances

- Les explosifs et substances et dispositifs incendiaires capables ou semblant capables d'être utilisés pour causer des blessures graves ou pour menacer la sécurité des aéronefs, notamment :
- Munitions, détonateurs, détonateurs et fusibles, répliques ou imitations d'explosifs
- Mines, grenades et autres militaires explosifs
- Cartouches fumigènes et cartouches fumigènes
- Dynamite, poudre à canon et explosifs plastiques

- Explosives and incendiary substances and devices capable, or appearing capable, of being used to cause serious injury or to pose a threat to the safety of aircraft, including:
- Ammunition, Blasting caps, detonators and fuses, replica or imitation explosive devices
- Mines, grenades and other explosive military
- Smoke-generating canisters and smoke-generating cartridges
- Dynamite, gunpowder and plastic explosives

Les passagers ne sont pas autorisés à transporter les objets suivants dans leurs bagages en soute :
Passengers are not permitted to carry the following articles in their hold baggage:



Explosifs et substances incendiaires et dispositifs susceptibles d'être utilisés pour causer des blessures graves ou pour menacer la sécurité des aéronefs, notamment :

- Munition
- Bouchons de dynamitage
- Détonateurs et fusibles
- Mines, grenades et autres explosifs militaires
- Feux d'artifice et pyrotechnie
- Cartouches fumigènes et cartouches fumigènes
- Dynamite, poudre à canon et explosifs plastiques

Explosives and incendiary substances and devices capable of being used to cause serious injury or to pose a threat to the safety of aircrafts, including:

- Ammunition
- Blasting caps
- Detonators and fuses
- Mines, grenades and other military explosives
- Fireworks and pyrotechnics
- Smoke-generating canisters and smoke-generating cartridges
- Dynamite, gunpowder and plastic explosives

OBJETS DANGEREUX

SAUF DE TRANSPORT EN TANT QUE CABINE OU BAGAGES DE MAINTIEN

Les objets dangereux suivants sont totalement exclus à type de transport :



- Bonbonnes de gaz butane, bonbonnes de gaz pour briquets et briquets Zippo
Note : Une boîte d'allumettes OU un briquet à gaz peuvent être transportés sur la personne mais ne sont pas autorisés dans les bagages en soute
- Javellisant, peroxyde, poison, générateurs d'oxygène, matières radioactives et médicaments radioactifs
- Matières corrosives comme les acides, le mercure et les piles humides, ainsi que les bouteilles de plongée remplies
- Conteneurs à combustible et réchauds de camping qui ne sont ni vides ni nettoyés
- Glace sèche en quantités supérieures à 2,5 kg par personne et aimants puissants
- Moteurs à combustion et matériaux inflammables comme la peinture, les laques et les solvants
- Mallette ou attache de sécurité comportant des piles au lithium ou des dispositifs pyrotechniques

DANGEROUS GOODS

EXCEPT FROM TRANSPORTATION AS CABIN OR HOLD BAGGAGE

The following dangerous goods are completely exempt from any kind of transportation:

- Butane lighter gas, lighter fuel and Zippo lighters
Note: One box of matches OR one gas lighter can be carried on the person but are not allowed in the hold baggage
- Bleach, Peroxide, Poison, Oxygen generators, Radioactive material and radioactive medicine
- Corrosive materials like acids, mercury and wet cell batteries as well as filled scuba diving bottles
- Fuel containers and camping stoves which are not emptied and cleaned
- Dry ice in quantities of more than 2,5 kg per person and strong magnets
- Combustion engines and flammable materials like paint, lacquers and solvents
- Security-type brief case or attache' cases incorporating lithium batteries or pyrotechnical devices